



亞洲婦女代表會議 重要文集

山東省民主婦女聯合會編
山東岳華書店出版

亞州婦女代表會議重要文集

亞洲婦女代表會議重要文集

編者 山東省民主婦女聯合會
出版者 山東新華書店

一九五〇年二月初版
〇〇〇一—三〇〇〇

前言

亞洲婦女代表會議已於一九四九年十二月中旬開過了。這個會議的召開標誌着亞洲各國婦女的大團結。它總結了亞洲各國婦女爲民族獨立而鬥爭的經驗；并樹立起各國人民爲民族獨立鬥爭中國際團結的好榜樣，同時也給我們帶來了新的任務。茲特將會議過程中的重要文件編印成這本小冊子，以供各地婦運工作者學習參考。

山東省民主婦女聯合會

目 錄

蔡暢在亞洲婦女代表會議上的開幕詞·····	一
國際民主婦聯爲民族獨立與和平的鬥爭·····	八
——國際民主婦聯總書記古久里夫人在亞洲婦女代表會議上的報告	
亞洲婦女爲民族獨立、人民民主與世界和平而鬥爭·····	二〇
——鄧穎超在亞洲婦女代表會議上的報告	
蘇聯代表巴菲諾娃關於亞洲各國婦女爭取民族獨立、 和平及民主鬥爭的發言·····	四九
關於國際民主婦聯援助亞洲國家的婦女團體之活動的決議·····	五五
關於爭取婦女權利的決議·····	五九
關於亞洲各國兒童情況的決議·····	六四
致亞洲各國婦女姊妹書·····	六六

古久里夫人在亞洲婦女代表會議上的閉幕詞……………七五

附 錄

亞洲各國婦女介紹……………
「大眾日報」資料室八一

蔡暢在亞洲婦女代表會議上的開幕詞

親愛的姐妹們！朋友們！

我以萬分興奮的心情代表主席團宣佈亞洲婦女代表會議正式開幕。

亞洲婦女代表會議是在國際民主婦聯領導之下召開的。國際民主婦聯對於殖民地半殖民地國家被壓迫婦女的痛苦和她們求解放的鬥爭，一向寄予深厚的同情和支持。早在一九四七年九月，國際民主婦聯就決定要在一九四八年內在東方召開一個殖民地和附屬國的婦女會議，爲了進行準備工作，曾派出東南亞考察團，訪問了印度、緬甸和馬來亞。之後，更具體地決定在一九四八年十月召開亞洲婦女代表會議於印度加爾各答。當時，由於尼赫魯反動政府的阻撓而沒有開成。可是反動分子無恥的伎倆，壓制不了羣衆積極性的發展，相隔僅僅一年餘，亞洲婦女代表會議就能在中華人民共和國的首都——北京舉行了。這是我們一個偉大的勝利，中國婦女對此表示熱烈的歡迎，並引爲極大的榮幸。

全世界的民主婦女都對這個會議給予極深切的關懷，她們在各方面給予積極的

支援。特別是亞洲各國的婦女們，她們以無限的熱忱派遣代表來出席，有些代表還是冒着生命危險，衝破了火線和特務與密探的視線而來到目的地的。

爲什麼全世界和亞洲的姊妹們如此重視這個會議呢？

大家知道：這個會議標誌着亞洲婦女空前的大團結，我們團結在一個共同的意志之下——反對帝國主義的侵略戰爭，爭取世界持久和平與人民民主，爭取殖民地半殖民地被壓迫民族的徹底解放。這個偉大意志是亞洲人民的意志，也是全世界人民的意志。當我們亞洲婦女堅強團結並通過這種團結與世界婦女更親密地團結起來時，我們想到：這會是一支多麼巨大的力量！在世界和平民主事業上我們將繼續過去的工作，作出更大的成績來！

朋友們！這個偉大的團結，從到會的姊妹們的濟濟一堂，就完全說明了其陣營的壯大和力量的堅強。

社會主義蘇維埃亞洲各共和國的姊妹們，她們不獨早已擺脫了一切壓迫，而且和她們整個蘇聯人民一起是捍衛世界和平民主的先鋒；因此她們向一切被壓迫被奴役的婦女們伸着友誼的手。她們是我們活生生的榜樣，在艱苦困難的鬥爭中，我們當記起她們，將以極大的努力來取得像她們同樣的光榮。

東南亞與近東各國的婦女們，她們在帝國主義及本國的封建地主和買辦資產階級的統治下，她們和她們的孩子們的生活的悲慘，是難以形容的。但是，她們的意

志和全人類的意志一樣是永遠不可屈服的，她們和全國人民在一起，進行着極英勇的鬥爭。

她們的鬥爭不是孤立的，全亞洲的婦女支持着她們，全世界的婦女也在支持着她們，這次會議將更加顯示這種支持的力量，經過這次會議，我相信，她們會鬥爭得更勇敢！

中華人民共和國，蒙古人民共和國，朝鮮民主主義共和國，越南人民共和國，這四個新型的國家的建立，指明了亞洲殖民地半殖民地鬥爭的道路，在世界和平民主力量的配合下，他們取得了輝煌的勝利，特別是中國人民的勝利，爲亞洲被壓迫民族帶來了更大的喜悅。這四個國家的婦女在她們民族解放事業中，有着卓越的成就，這些成就將使還在帝國主義和本國封建買辦勢力奴役壓榨下的婦女作爲寶貴的藍本。

朋友們！以上說明不是顯示了亞洲婦女空前的大團結麼？這種團結不足以使全世界婦女歡欣鼓舞，使帝國主義及一切反動勢力恐懼麼？

但是，這力量的表現還不止此，我們還要更大的興奮來歡迎我們的來賓。她們的參加，對於我們這次會議增加了更重大的意義，使我們亞洲婦女和全世界婦女更親密地團結起來了。

偉大的蘇聯的婦女代表，從莫斯科來到這裏，她們以自己熱情的工作說明了對

亞洲婦女偉大的援助。

捷克人民共和國的婦女代表，英、美、法、荷等國進步的婦女代表，非洲被壓迫國家的婦女代表，她們都是爲着爭取世界持久和平與人民民主的共同目的而來的。

這些事實，使我們有一個共同感覺：我們的團結，我們的力量，在不同語言不同膚色的代表身上體現得如此之深，如此之廣，國際主義的精神和感情洋溢在我們的一切工作中！它將永遠照耀着我們，一直鬥爭到最後勝利！

顯示了團結，表現了力量，這是我們會議的精神的一方面，無疑的，這是重要的一方面；然而我們不要忽視，還有另一個更重要的方面，這就是交流經驗，互相學習，藉此來團結得更緊，爭取我們共同目的的早日實現。

關於爭取民族獨立、人民民主與世界持久和平，關於保衛婦女兒童的權利等問題，在我們的議事日程上已有詳細規定，我們將會廣泛地交換意見，在討論這些問題中，我們會互相了解，互相學習到許多東西。在這裏，我只準備說一說民族解放與婦女解放的關係問題，以便提起代表們對這個問題的注意，因爲，這個問題在亞洲來說是一個極其重大的問題。

讓我來談談中國婦女解放與中華民族解放吧！因爲一則我生長在中國，活生生的事實教育了我，另一方面，佔全世界人口四分之一的中國人民的勝利，在某種意

義上來說，是決定性的勝利。

中國婦女和中國人民在一起進行着民族解放鬥爭，從一九一九年起，到現在已經三十年了。

三十年來，中國人民爲了民族獨立與人民民主的革命鬥爭，是在中國共產黨領導下，經過了一九二五至二七年的革命，一九二七至三七年的土地革命，一九三七年至一九四五年的抗日戰爭，及一九四六年至現在的人民解放戰爭。

這三十年是極其艱苦的，但中國婦女從實際經驗中了解，只有在推翻帝國主義及其走狗的統治以後，婦女才能獲得解放，因而她們前仆後繼，英勇犧牲，始終不渝地參加了各個時期的偉大的民族獨立與人民民主的鬥爭，婦女運動也隨着整個革命的發展而發展起來。

現在人民的新中國誕生了，中華民族已經擺脫了殖民地半殖民地的厄運，而中國婦女也已站立起來了，她們不獨獲得了與男子一樣的平等的權利，而且，因爲她們在舊社會所受的痛苦和壓迫更深更重，新中國的施政綱領上還有特別照顧婦女兒童權益的規定，這些規定在一切解放了的城市和鄉村都貫徹到實際工作中了。

一切從殖民地半殖民地民族地位得到解放的國家，都證明着一個真理：婦女解放運動是民族解放運動的一部分，必須使婦女解放運動和民族解放運動密切結合起來，才能使民族解放事業勝利開展，同時，婦女解放運動也才能勝利開展。

每一個到會代表都以無限的誠意注視着亞洲殖民地半殖民地國家的婦女運動。

亞洲殖民地半殖民地國家的民族解放鬥爭，正在日益蓬勃發展，而帝國主義者戰爭販子們當然是不會甘心的，他們的侵略和壓迫必然日益加緊，他們的陰謀詭計，必然會愈來愈毒辣，他們和這些國家內的民族叛徒勾結起來，摧殘進步組織，逮捕和屠殺民族運動的領袖和積極分子，對民主婦女團體和她的領導人，自然也不會例外。對於這些遇難的英雄們，我們敬重她們，哀悼她們，我們要把這種敬重和哀悼化成力量，我們更要緊密地團結起來，爲了民族解放，爲了自身和孩子們的幸福，爲了全人類和平美好的將來，毫不猶豫地、機警地、靈活地爲反對帝國主義及本國反動政府而鬥爭不息！

我們有着充分的信心把鬥爭引向勝利，因爲有強大的以蘇聯爲首的世界和平民主陣營的存在發展和鞏固，有國際民主婦聯的領導，有已經勝利了的國家的兄弟姊妹們的援助。

我們將以極大的努力來完成大會的一切工作，這些工作，是全亞洲的婦女們付托給我們的，千千萬萬的眼，千千萬萬的心，都在仰望着我們，期待着我們，我們的努力，將爲亞洲婦女的團結和解放樹立起一塊堅實的里程碑。

我們預祝會議圓滿成功！

亞洲和全世界民主婦女團結萬歲！

亞洲一切殖民地半殖民地被壓迫民族、被壓迫婦女解放勝利萬歲！
國際民主婦聯萬歲！

國際民主婦聯爲民族獨立與和平的鬥爭

——國際民主婦聯總書記古久里夫人在亞洲婦女代表會議上的報告

亞洲婦女代表會議開幕了。亞洲婦女代表會議在解放後的中國首都北京開會的這一件事，可以說是國際婦聯執委會決定召開這一會議以來，十八個月內苦心經營而未實現的事，今天終於實現了。

最初，根據印度民主婦聯的請求，這一會議本來應當在加爾各答舉行的；但尼赫魯政府害怕這一種集會將是給東南亞和印度的民主運動一種鼓勵，因此拒絕了這個會議的召開。

今天，由於中國人民偉大的勝利，創造了一個中華人民共和國，這新的中國才歡迎了我們。

對於我們說來，能向新中國的政府毛澤東主席表示感謝，是我們一種極大的愉快。我們在中國處在這樣的境況中，受到這樣的深情的招待，我們是非常感謝的。我們同樣要向中國民主婦聯和民主婦聯的主席蔡暢同志給我們的友誼的、慷慨

的接待致以熱烈的謝意。我們很知道，在一個尚在作戰中的國家，舉行一個國際性的會議，是一種極大的努力。不過，這一次的集會，確可以使亞洲婦女和帝國主義國家的婦女，加強她們共同的鬥爭，對付她們共同的敵人——帝國主義。這個會議可以使我們依照不久前在莫斯科舉行的國際婦聯執行委員會的決議，根據我們獲得的經驗教訓，在民主與和平的陣營中，負担起更積極的任務。

和平陣營是沒有地理上的界限的。

歐洲和亞洲已經有十二個國家的人民，在和平的願望中，在民主與自由的原則下，和他們的政府共同為和平與富強的願望而工作。除了蘇聯、朝鮮、蒙古、越南、波蘭、捷克、匈牙利、羅馬尼亞、保加利亞、阿爾巴尼亞之外，今年又加上了中華人民共和國與德意志民主共和國，這些國家的人口，男女合計，差不多有八萬萬。此外，還可以加上全世界為民主與和平而鬥爭的數萬萬男女。

在和平陣營中，為首的是偉大而光榮的蘇聯。遠在三十二年前，蘇聯的第一個行動就是提議各民族間的和平。從那時起，她不懈地一再採取具體的建議，以避免新的戰爭一代一代地來殺害我們的人民。蘇聯曾犧牲了一千七百萬人的生命，粉碎了希特勒法西斯主義，從法西斯的壓迫下解放了中東歐的人民，從日本的壓迫下解放了中國的東北和朝鮮北部。今天蘇聯又從他本國的廢墟上，復興起城市和農村，她的和平力量，是照耀得空前的光亮了。

中國人民，在長期激烈的鬥爭中，反對外國帝國主義所支持的封建制度，現在已贏得勝利，這可以說是蘇聯開關的道路。

我們要向年青的中華人民共和國表示敬意。他給全世界和平力量帶來了四億七千五百萬人的巨大力量的幫助。今天我們更要向中國英勇的婦女們致敬，因為我們知道她們在解放鬥爭中，在建設民主新中國的工作中，起了極大的作用。新的生活已擺在中國婦女的面前，新的中國人民的歷史第一頁已經展開了。同時，還在帝國主義壓迫下的亞洲各民族的新的歷史的一頁也展開了。美帝國主義的計劃，要把中國作遠東方面的侵略基地，但這計劃也因為中華人民共和國的成立而宣告失敗了。在西方，和平陣營中的男女一致祝賀德國民主共和國的成立。在這個共和國成立之後，帝國主義也不得不宣告敗退。

那些戰爭的煽動者們的罪惡的計劃，就是夢想再度將德國變成侵略的據點；可是德國民主共和國一經成立以後，這計劃也不能實現了。所以民主德國是加強和平陣營的一個新的極大的因素。

同時，原子彈的恐嚇也完蛋了。杜魯門也承認：按照兩年前莫洛托夫的聲明，原子彈的秘密已不存在了。這是可以使戰爭販子們警惕的。但另一方面呢，蘇聯却只願意利用原子能改善人民的生活，改變河道，使不毛之地的沙漠富饒起來。

蘇聯是永遠忠實於根據社會主義原則所定下來的永恆不變的政策。她一再提

議建立真正而永久的和平，認為第三次世界大戰的準備，特別是英美兩國，是一種罪行。她主張禁用原子武器和一切毀滅人類的方法，蘇聯主張締結美、英、法、中、蘇間的和平協定。

從經濟力量看來，民主與和平陣營的力量是不斷地在加強着。首先，蘇聯的勞動者已獲得了偉大的成功。根據今年前十個月的統計，蘇聯的生產總額已超過了一九四〇年每月平均生產量的百分之五十。在農業的收成方面，今年已同樣地超過了一九四〇年。

在歐洲人民民主主義國家中，社會主義的工業化政策正在推行，農業方面的社會主義建設也採取了初步的計劃。在這些國家中，在從帝國主義佔領下解放出來的朝鮮北部也是一樣，人民的福利是隨時在增長着。

從帝國主義和他的走狗國民黨反動派解放出來的中國人民的勝利，可以使新的人民共和國在廣大的領土上，執行土地改革和國家工業化。現在，光明的前途是在中國人民之前展開了。

至於在美國，目前她的工業生產都正在不斷地下跌。自然，在美國壟斷資本想叫他們負擔經濟恐慌的後果的所謂馬歇爾化國家中，情形也是一樣。失業增加，工人和工人家屬的生活水準繼續下降。殖民地戰爭的財政上的負擔，三次世界大戰的準備，加重了人民大眾的貧困，却使托拉斯發了財。